

韓国語ブーム再到来! 韓流ブームの背景を、HANAの浅見さんにお聞きました!



新型コロナウイルスの影響で海外への渡航が難しくなり、語学書の売り場も以前より落ち着いてしまっている現状ですが、その中で唯一、盛り上がりを見せている言語があります。そう、「韓国語」です! いったいなぜ今韓国語が流行っているのか? 話題の韓流ブームとその背景について、韓国語の専門出版社である、株式会社HANAの浅見綾子さんから伺いました。

{今は第4次韓流ブーム}



粒: 早速ですが、今韓国語が売れている背景には何があるのでしょうか?



浅見: 2020年から続く昨今のブームは「第4次韓流ブーム」と言われています。コロナ禍で外出自粛が続き、家の中で過ごすことが増えたので、動画配信サービスの需要が増しました。韓国ドラマの『愛の不時着』や『梨泰院クラス』は、Netflixのランキング上位にしょっちゅう上がってくる状況が続き、それで見始めた人が面白いとSNSでつぶやいたり、韓国ドラマにハマった芸能人がテレビで紹介したりしてブームが始まりました。



粒: 『愛の不時着』観ました! ドラマの内容が、これまでの男性が女性を守るというようなものではなくて、男性と対等な位置にいる強くてカッコいい女性が描かれていて新鮮でした。



浅見: もう一つは、韓国の著名な音楽プロデューサー、J.Y.Park ことパク・ジニョン氏の参加で、当初から話題を集めていた「Nizi project」です。ガールズグループ「NiziU」のメンバーのデビューまでの成長過程を、ドキュメンタリーとして密着したオーディション番組で、その過程はHuluやYouTube、朝の情報番組「スッキリ」で特集企画として放送され、一躍人気になりました。



粒: デビュー曲の『Make you happy』、街中でよく聞きますよね。



浅見: 時間がかかるけど、どうせ長時間家にいるからできる料理や、「映える」料理も人気が出ました。真っ白な牛乳の上にふわふわのコーヒーが乗った韓国発の「タルゴナコーヒー」や、韓国海苔巻きを巻かずに折りたたんで断面を見せるから具が映える「折りたたみキンパ」なども、SNSで話題になりました。



粒: 韓国グルメはSNS映えるものが多いですね。浅見さんおすすめの韓国スイーツはありますか?



浅見: 「クロッフル」でしょうか。クロワッサンとワッフルを足した名前のスイーツなのですが、クロワッサンをワッフルメーカーで加熱したものにアイスや生クリーム、フルーツなどを乗せて食べます。見た目も映えますし、とても美味しいですよ。

韓流ブームまとめ

第1次韓流ブーム 2003年～2004年

『冬のソナタ』からのヨン様ブーム

第2次韓流ブーム 2010年頃～

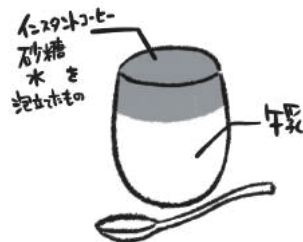
K-POP ブーム KARA、少女時代、BIGBANG、2PM など

第3次韓流ブーム 2016～2017年頃

若い層を中心としたSNS映えるチーズタッカルビ、ハットグ、コスメ、TWICE、BLACKPINK など

第4次韓流ブーム 2020年

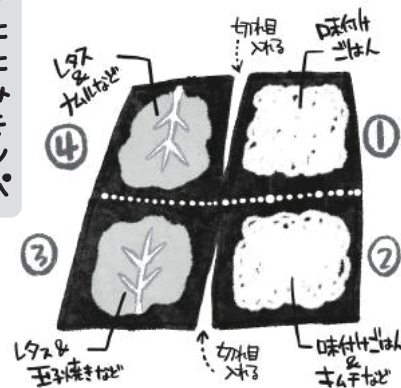
『愛の不時着』、『梨泰院クラス』、『Nizi Project (NiziU)』、タルゴナコーヒーなど



タルゴナコーヒー

折りたたみキンパ

※①②③④の順に折りたたむ



{韓国語の学習者について}



粒: 新大久保は今若い人にとっても人気だと聞きました。韓国語の売り場でも若い人をよく見かけるのですが、韓国語の学習者も若い人が中心なのでしょうか?



浅見: 第3次韓流ブームの前あたりから高校生や大学生などの若い学習者さんが増えてきているのは間違いありません。大学の選択授業では第二言語で韓国語を取りたい学生がものすごく増えていて、定員枠に3倍以上の希望者が殺到したり、授業のコマ数を増やした大学もあるそうですよ。若い学習者さんが増えて、今ではあらゆる年齢層の方が韓国語を勉強するようになりました。今の学習者さんたちはYouTubeやVLIVEなどネットを駆使して勉強ができるので、昔とは少し勉強の取り組み方が変わってきているように思います。語学教材と平行してネットを利用しながら勉強する方も多いようです。



粒: 他に韓国語学習者の傾向や特徴はありますか?



浅見: 韓国語は英語や中国語と比べて趣味（ドラマ・K-POP など）から入る人が多いので、日韓関係が政治的に多少良くなくてもあまり影響は受けませんが、仕事に活かせる選択肢が多くないので、学習のモチベーションを保つ難しさがあります。韓国語は上手になりたいけれど、仕事で必要なわけでもないし、やらないからと言って誰かに怒られるものでもないですから。ただ、今の若い人は韓国語を仕事に活かしたいという考えの方も多く、仕事につながるように頑張っていってやる方も多く見受けられます。男女比率では、近頃は男性学習者も増えてきてはいますが、圧倒的に女性が多いです。HANAの韓国語書籍の表紙デザインなども女性を意識して作っています。



粒: コロナ前と比べて学習の仕方に変化はありましたか?



浅見: 他の言語でも同じですが、コロナによって一気にオンラインの講座が増えました。韓国語の先生が個人でZoomやYouTube、クラブハウス、インスタライブなど、いろんなツールを使って授業やイベントを配信されるので、今ではどこに住んでいてもさまざまなコンテンツで勉強ができるようになりました。ある韓国語の先生いわく、オンライン講座の1ヶ月の予約数がコロナ前と比べて約10倍に増えたとか。韓国語教材が売れるのも納得です。

浅見さんプロフィール

浅見綾子（あさみ・あやこ）
韓国語教材の専門出版社 株式会社 HANA（@hanapress）で編集・広報・営業を担当。
韓国語棚アドバイザー。
SNSでは「とんそく子」のニックネームで活動。



10月新刊インフォメーション

※注文は同様の
注文書にお願い
します。



おすすめの韓国語教材



音声 DL 付

TOEIC L&R TEST 990 点獲得 Part 5 & 6 難問模試

メディアビーコン 2,000 円 A5 判

Part 7 模試に続く 990 点満点を狙うシリーズ第 2 弾、Part 5&6 の難問ばかりを集めた一冊。今回も狙うは満点獲得です。Part 7 に時間をかけるために正確に素早く解きたい Part 5&6 ですが、実際の問題には難問と言われる問題が必ず数問含まれています。それらに時間をかけてしまうと Part 7 を解く時間に余裕がなくなり、満点から遠のいてしまいます。本書は、そんな難問のパターンを研究し、全ての問題を難問にして高所トレーニングのように最大の負荷をかけた練習をすることで、1 問もとりこぼすことなく、全問正解を狙える実をつけていきます。

【音声 DL 付】

みっちり学ぶ初級タイ語

難波江ティチャ- 2,800 円 A5 判

昨今、旅行先としても移住先としても人気の高いタイ。しかし、言葉に関しては文字や発音も難しいので、ちょっと敷居が高い言語とも言えます。本書は、暮らしの中でよく使う表現をベースにタイ語の基礎文法や単語を段階的に学ぶことができる初級タイ語の教科書です。豊富なイラストで表現や単語をイメージと合わせて学べるだけでなく、様々な練習問題を通して知識を定着させることができます。

各課の最後には、その課で学んだ文法事項や表現、単語をまとめてあるので、復習や知識の整理にも役立ていただけます。タイ語を学んでみたいけどハードルが高いと感じている方、タイ語で現地の人と会話してみたいと思っている方、独学で自分のペースで学習を進めたいけど、しっかり・みっちり本気で学びたい方におすすめの一冊です!



語学編集部 note 1 周年!



〈ワタヒキ〉

ベレ出版語学編集部で note の連載、語学書著者による「著者コラム」を 2020 年の 8 月からスタートしています。「note」(配信サイト)というのは、誰でも文章やイラスト、動画を投稿できる場所で、出版社も多く利用しています。もともとは、語学編集ミーティングで、ホームページに来てもらうために、物書きのプロである著者のコラムを連載するアイデアが出て、結局、多くの人の目に触れる機会がある場所、「note」ではじめることになりました。執筆以外のお仕事の話や、ことばにまつわるさまざまなことをテーマに、毎週金曜日の午後 5 時更新、月替わりで連載しています。フォロワー数はしばらく一桁でしたが、フランス語の吉田泉先生の「映画字幕の舞台裏はこんなに楽しい!」で、記事を気に入ったときにつけてくれる「♡スキ」が 80 近くになり、フォロワーも増やすことができました。最近では韓国語の高木丈也先生の「韓国の文化・社会の現場から」のコラムで、1 回目の「キムチ」の記事への「♡スキ」が 100 を超えてフォロワー数も 100 を超えました。

この「著者コラム」の楽しみのひとつは、著者の知らなかった一面を垣間見ることができたり、語学書の原稿とはテイストの違う文章が読めることです。第 1 回の高橋美佐先生の「ことば屋さんのまいにち」という連載は、通訳・翻訳のお仕事についての記事でした。「そこをなんとか」をどう訳すのか、の話では、交渉が円滑に進むように「ことば」を操りながら「駆け引き」できる能力も必要であることがよくわかります。通訳者を目指す人にはぜひ読んでみたい記事です。もうひとつの楽しみは「♡スキ」とフォロワーの数です。更新した金曜日は寝る間際までチェックしています。いい記事なのに伸びないときは、チェックすれば伸びるかのようにチェックしています。そしていま、語学チームでは note での新たな企画を計画中です、お楽しみに!

粒：HANA さんのおすすめ韓国語学習書を教えてください。

浅見：まず、※①『韓国語学習ジャーナル hana Vol. 40』(HANA)。特集は「韓国語学習のノート術」で、ノート作りの達人ともいえるような学習者さんから実際にノートをお借りして中身を掲載しています。ノートを使ったさまざまな勉強法を紹介していて、韓国語には類書がないのでおすすめです。次に、※②『1 日たったの 4 ページ!やさしい基礎韓国語』(HANA)は、きちんと基礎固めをしたい、これから韓国語を学習する人向けの本で、お陰様でとてもよく売れています。8 月に続編を発売する予定ですので 2 冊一緒に置いていただけると嬉しいです。あと、これは弊社の書籍ではないのですが、※③『目からウロコのハングル練習帳 改訂版-3 日で終わる文字ドリル』(学研プラス)。読んでいるとついプツと笑ってしまうような内容で、著者の八田靖史さんのお人柄が全面に出た内容になっています。楽しく勉強を始めた人におすすめです。



※①ISBN: 9784295405719
『韓国語学習ジャーナル hana Vol. 40』
(HANA) / 本体価格 1355 円 + 税



※②ISBN: 9784295404071
『1 日たったの 4 ページ!やさしい基礎韓国語』
(HANA) / 本体価格 1600 円 + 税



※③ISBN: 9784053053794
『目からウロコのハングル練習帳
改訂版-3 日で終わる文字ドリル』
(学研プラス) / 本体価格 1500 円 + 税

耳寄り情報



粒：書店さんにお知らせしたい情報はありますか?

浅見：9 月に「日韓交流おまつり 2021 in Tokyo」がオンライン開催される予定です。オンラインでさまざまな分野の出し物が用意されるはずですよ。HANA も参加をします。11 月には、「K-BOOK フェスティバル 2021」が、これもオンラインでの開催予定。韓国文学の翻訳本を出版している出版社らが集って参加する予定です。韓国語・韓国文学熱が上昇する秋に合わせてフェア開催などを検討してみたいかがでしょうか。ちなみに HANA からは『韓国語学習ジャーナル hana Vol. 41』を 9 月に発売予定で、韓国文学熱が来ると見て、それに合わせ特集内容は「韓国語の翻訳入門(仮)」です。

粒：本日はどうもありがとうございました。とても勉強になりました。